


FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v. 20/21



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library



AÑO XX

FEBRERO 15 DE 1939

PORTE PAGADO

Nº 476

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

(2 ej.)
Est. Tarariras

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: DANIEL BREEZE

Administrador: PABLO M. SALOMON

Tarariras (Dpto. Colonia)



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — San José 938

Montevideo. — Teléfono 8-53-15

CONTENIDO:

La Emancipación Valdense. — Libertad cristiana. — La Iglesia Valdense. — Comunicación Oficial. — Nuestros Niños. — Asamblea de la Agrupación UU. CC. de Jóvenes Valdenses. — Campamento Femenino. — Campamento de Jóvenes. — Informe de la Mesa Valdense al Sínodo (conclusión). — El crecimiento espiritual de los niños. — Armonía para Radio. — Entre nuestros diseminados. — Ecos Valdenses. — Nacimientos.

LA EMANCIPACION VALDENSE

1848 - 17 DE FEBRERO - 1939

!
DIOS
ES
NUESTRO
REFUGIO
Y
FORTALEZA
!



!
DICHOSO
AQUEL
CUYO
AYUDADOR
ES EL
ETERNO
DIOS
!

Héroe de la Libertad de Conciencia
MAX LEENHARDT

Jehová de los Ejércitos es con nosotros

LIBERTAD CRISTIANA

“Estad firmes en la libertad con que Cristo nos ha hecho libres” (Gal. 5/1).

La palabra “libertad” entusiasma: es una palabra preciosa que significa un modo de vivir gozoso y satisfactorio. El ideal y la aspiración de las naciones y los pueblos, es vivir una vida de libertad. La palabra en sí, nos sugiere ideas completamente opuestas a las de la esclavitud, la sumisión y la servidumbre.

En este día, cercano al 17 de febrero, esa palabra resuena de un modo especial en la mente del pueblo valdense, puesto que en ese día — 17 de febrero de 1848 — ese pueblo creyente, constante en su fe, fiel en su adoración a Dios, leal a las enseñanzas de Jesucristo, logró lo que por siglos le había sido negado: Libertad de Creencia y de Culto.

Conseguir esa libertad, costó sacrificios, luchas, pérdidas y sangre; pero el precio pagado no ha sido demasiado elevado por la victoria obtenida, puesto que la libertad religiosa es una Perla de Gran Precio. Para conseguirla, luchó tenazmente la Iglesia Primitiva, y murieron sus mártires; las víctimas de la cruel Inquisición, prefirieron sufrir y morir antes de vender su libertad religiosa; el pueblo valdense soportó crueles persecuciones e indescriptibles sufrimientos durante los siglos 12 al 18 para defenderla; y los escoceses (“Covenanters”) del siglo 17, y las grandes almas de La Reforma, lucharon contra los enemigos de la libertad religiosa.

Aun hoy, en ciertos países, la defensa de esta libertad exige grandes sacrificios, encarcelamientos y sufrimientos; y según la convicción de algunos de nosotros, no se halla muy distante el día en que nuevamente los creyentes cristianos nos veremos obligados a defenderla a costo de sacrificios, sufrimientos y, posiblemente, de la misma vida.

Pero una libertad hay, que es de más valor aún, y más preciosa que la libertad de creencia y de culto: es la “libertad con que Cristo nos hizo libres”. Cuando el mundo entero goce de esta libertad, entonces habrá una libertad absoluta y real en todo sentido de la palabra.

“Estad firmes en la libertad con que Cristo nos hizo libres”.

LO QUE ES LA LIBERTAD CRISTIANA

El apóstol San Pablo hace referencia a una cierta clase de libertad: ¿en qué estará pensando? Sin duda, tendrá presente que Cristo ofrece al hombre pecador la *Libertad del Pecado*: Cristo nos libra del pecado. ¡Cuán preciosa es esta verdad!

La Biblia, la historia y la experiencia humana, nos enseñan de una manera clara e inequívoca, que el hombre, en su estado natural, se halla DOMINADO por el mal, que el pecado reina en su corazón, impulsándole siempre hacia el camino ancho de la perdición. ¿Quién puede dudar de eso? ¡El mundo entero nos ofrece hoy una ilustración de esta verdad! *Nada* puede hacer el hombre

de sí mismo para cambiar ese estado; es decir, que el ser humano es esclavo al pecado. El lógico resultado de esta triste verdad, es este: que los hombres se hallan dominados por ciertas pasiones, deseos y sentimientos que resultan en acciones inícuas e inmorales. Ahora: ¿la libertad consiste en dar rienda suelta a esas pasiones, a esos deseos egoístas? ¡De ninguna manera! Bien dice el apóstol Juan: “Todo aquel que hace pecado, es esclavo del pecado” (cap. 8, v. 34).

Pero un Libertador hay — Cristo Jesús — y la libertad con que El nos hace libres, es una libertad absoluta y verdadera de todo pecado: “Si el Hijo os libertare, seréis verdaderamente libres” (Juan 8/36).

LAS CONDICIONES DE LA LIBERTAD

¿Cómo se obtiene esa libertad que Cristo ofrece? El secreto yace en tres cosas de fácil comprensión:

a) *Ver y reconocer la necesidad de ello.* He aquí el primer paso, y sin él nunca se logrará esta gloriosa libertad. Cuando una persona se ve azotada por una enfermedad, se da cuenta de la necesidad de un remedio. Ahora una terrible enfermedad azota el corazón humano, una enfermedad espiritual causada por el contagio de un mundo moral y espiritualmente enfermo. “Sois siervos del pecado para muerte”, dice el apóstol Pablo. ¡Cuán necesario es conseguir el remedio para esa enfermedad espiritual que lleva a la muerte eterna! He aquí: La Libertad de Cristo. Esta libertad nos es *necesaria* si queremos gozar de vida — vida eterna.

b) El segundo secreto de esta libertad consiste en *renunciar con verdadero y sincero arrepentimiento el pecado — la vida pecaminosa.* Es aquí donde muchos faltan en el cumplimiento de las condiciones para conseguir la libertad espiritual cristiana. Se comete la equívocación de querer rendir un servicio a Cristo y seguir en algo el camino del mundo. ¡Tal proceder no es posible! Es, o Cristo y Su gloriosa libertad, o el pecado y su degradante esclavitud.

c) En tercer lugar, el hombre tendrá que *acceptar con profunda fe* la “gloriosa libertad de los hijos de Dios” (Rom. 8/21). ¿Cosas sencillas? Sí; pero cuántos hay que no las ponen en práctica.

LA LIBERTAD CRISTIANA ES ESENCIAL

La Libertad con que Cristo, el Salvador, hace libres, es *esencial a la vida espiritual.* Empleamos la palabra “*esencial*”, porque reconocemos que sin ella la vida espiritual no es posible. Por ejemplo: a) *en la vida de aquel que no goza de esta libertad, la obra de Cristo no es de ningún valor.* Esa obra queda como nula en lo que se refiere a los pecados de esa persona.

En cierta ocasión, en la Sinagoga de Nazaret, Jesús dijo: “Dios me ha enviado para poner en libertad a los cautivos” (Lucas 4/18). Y el apóstol Juan afirmó: “El Hijo de Dios apareció para destruir las obras del diablo” (1 Juan 3/8).

Luego: b) *sin ella no es posible gozar de los privilegios de los cuales deberían gozar los hijos de Dios.* Dios es nuestro Rey, y no es posible que los hijos del Rey sean esclavizados a lo que El mismo ha vencido. Creyentes cristianos, sois hijos de Dios vuestro Padre; y si sois hijos, entonces sois libres. *Si no sois libres, no sois hijos.*

Finalmente: c) *Es solamente cuando se goza de esta libertad, que se puede progresar en la vida cristiana.* Nuestro progreso personal depende de ella. Tal es la idea expresada en Hebreos 12/1: “Nosotros... dejando todo el peso del pecado que nos rodea, corramos con paciencia la carrera que nos es propuesta”. Pero no solamente el progreso personal depende de ella, sino también el progreso de la Iglesia y del Reino de Dios. Una notable ilustración de esto tenemos en la historia del pueblo valdense: ved el progreso que ha hecho desde el momento en que conquistó, con la ayuda de Dios, la gloriosa libertad religiosa.

La libertad obtenida por el Pueblo Valdense el 17 de febrero de 1848, les hizo libres del imperio y dominio del poder eclesiástico de Roma, y libró a ese pueblo de los sufrimientos, persecuciones y dificultades que habían sido su suerte durante varios siglos. Hoy celebramos con regocijo esa victoria lograda con la mano de Dios hace ya 91 años.

Veinte siglos ha, Cristo, el Gran Libertador, derrotó para siempre el poder esclavizador del mal e hizo posible que el alma se viera libre del imperio y del dominio del tentador y enemigo del alma — del pecado.

Posible es vender esa libertad. ¡Pero no lo hemos de hacer! “Estad firmes en la libertad con que Cristo nos ha hecho libres”.

D. B.

—ooo—

La Iglesia Valdense

Para encontrar el origen histórico del movimiento valdense — pues no se puede hablar de Iglesia Valdense hasta el siglo XVI — es preciso remontarse a los siglos de la Edad Media, y más exactamente al siglo XII; como también sería necesario estudiar el nacimiento y el desarrollo de esos movimientos religiosos disidentes, muy anteriores a la Reforma, que en el sur de Francia y en el norte de Italia florecieron en una época de oscurantismo, de ignorancia y de corrupción.

Convendría también presentar un resumen de la historia de los valdenses, pero es de suponer que entre los lectores de “Cultura” muchos conozcan, aunque somera e imperfectamente, esa historia, y para los demás nos permitimos indicar dos libros que presentan de una manera completa e interesante, la historia del pueblo valdense: “*La Historia de los Valdenses*”, por el prof. Ernesto Comba; “*Historia de los Valdenses*”, por el Pastor Ernesto Tron.

Aquí recordaremos tan sólo que no se puede hablar de Iglesia Valdense hasta el siglo

XVI, cuando los valdenses, en la histórica Asamblea de Chanforán — setiembre de 1532 — se adhirió a la Reforma de tipo calvinista, organizaron su culto, levantaron templos y establecieron definitivamente algunos puntos de doctrina que hasta entonces no habían sido fijados con precisión.

Se abrió con ese acto memorable un período de persecuciones terribles que se prolongó durante más de 300 años, hasta que el 17 de febrero de 1848, los valdenses fueron admitidos a gozar de todos los derechos civiles y políticos de los demás ciudadanos. Esa fecha se celebra anualmente con creciente entusiasmo y un renovado sentimiento de gratitud hacia Dios, y es llamada la Fiesta de la Emancipación.

¿Por qué Dios guardó ese puñado de creyentes, este Israel de los Alpes, a través de tan largo período de pruebas tremendas e incesantes?

No habrá sido, seguramente, para tener la luz del Evangelio escondida debajo del almud; y en efecto, de acuerdo con su lema: "Lux lucet in tenebris", la Iglesia Valdense, al gozar de las libertades que le fueron reconocidas en 1848, se hizo iglesia evangelizadora, iglesia misionera en la verdadera acepción de la palabra, comenzando en seguida a cumplir, en Italia y el mundo entero, la misión que Dios le había confiado; y fueron surgiendo, en toda la península itálica, en las grandes ciudades de Turín, Milán, Florencia, Roma, Nápoles, Palermo, etc., como también en pequeños e ignorados pueblos de campaña, congregaciones que fueron y son — ¡loado sea Dios! — centros de vida genuinamente cristiana y que constituyeron la levadura que paulatinamente ha de hacer leudar toda la masa constituida por el pueblo italiano grandemente necesitado de renovarse moral y espiritualmente y de conocer y vivir la verdad evangélica.

¿Cuáles son los fines de sus iglesias en Sud América?

Entre los resultados de la libertad reconocida a los valdenses hace 90 años, corresponde mencionar la posibilidad de emigrar afuera de los valles demasiado estrechos en que vivían: Es así como en 1856 venos a un primer puñado de valdenses abandonar el terruño natal y embarcarse rumbo a la América del Sur: A ese grupo de animosos "pioneers" siguieron rápidamente otros muchos más numerosos, que se establecieron primeramente en el departamento de Florida (Uruguay), y poco tiempo después, se trasladaron al departamento de Colonia: allí fundaron, a orillas de Rosario, Colonia Valdense, localidad muy conocida entre los evan-

gélios de ambas orillas del Río de la Plata.

Esos colonos que hablaban casi exclusivamente el francés y el "patois", solicitaron muy pronto el envío de un Pastor que llegó en 1860 y se estableció en la villa de La Paz.

Al multiplicarse las colonias valdenses en esas regiones y extendiéndose poco a poco en casi todo el departamento de Colonia y en otros departamentos limítrofes, y hasta en la República Argentina, hubo que pensar en atenderlas en sus necesidades espirituales, y es lo que hizo y sigue haciendo la Iglesia Valdense de Italia — la Iglesia Madre — cuyo afecto e interés por los hijos que viven tan lejos del regazo materno, no se ha atenuado con el correr de los años.

De Italia han venido casi todos los Pastores valdenses del Uruguay y de la Argen-

culiar y que advierten fácilmente todos los que conocen de verdad la Iglesia Valdense, podría pensarse — decía — que ella haya rehuido y rebuya toda cooperación con las otras denominaciones evangélicas.

Nada más erróneo. La Iglesia Valdense — ésta es mi impresión — siempre ha buscado y favorecido una colaboración directa y amplia con las otras denominaciones, a pesar de encontrarse, en un cierto sentido, algo separada de ellas por tener, aquí en Sud América, exclusivamente congregaciones rurales y geográficamente alejadas de las congregaciones de las iglesias hermanas.

De esa colaboración merece destacarse un ejemplo notable de hace... 50 años, cuando por la obra inteligente y por la visión magnífica de dos adalides evangélicos, el Pastor Daniel Armand Ugon, ya mencionado, y el

doctor Tomás Wood de la Iglesia Metodista, se fundó en Colonia Valdense (Uruguay), un instituto de enseñanza secundaria que hoy lleva el nombre del citado Pastor valdense.

En los últimos tiempos la Iglesia Valdense de Sud América ha cooperado con otras denominaciones en la Facultad Teológica de Buenos Aires, en el Instituto Modelo y nos complace también en apuntar que a ella se debe la iniciativa lanzada hace 7 u 8 años y ahora a punto de concretarse en realidad, de un himnario único para varias —

¡ojalá fuera para todas! — iglesias evangélicas del Río de la Plata.

La Iglesia Valdense estará llamada, así como otras iglesias hermanas de las repúblicas del Plata, a formar parte de la Confederación Evangélica planeada en Buenos Aires en el transcurso de este año, y hemos de pedir al Señor que el resultado de esa confederación sea un real y profundo acercamiento entre las fuerzas evangélicas que trabajan en estos países.

¿Cuál es su actitud en cuanto a los movimientos mundiales para la unión de las iglesias?

A los grandes movimientos ecuménicos que se ha dado en llamar Estocolmo y Lausana, Oxford y Edimburgo, la Iglesia Valdense ha dado, desde el primer momento, su colaboración modesta, y estuvo representada en esas grandes conferencias por sus más altas autoridades.

También ha colaborado y colabora en estos movimientos mundiales como la Alianza Mundial para la Amistad Internacional por medio de las Iglesias, la Alianza Presbiteriana, la Alianza Mundial del Protestantismo, la Alianza Mundial de las EE. DD., etc.

La Iglesia Valdense ve en todos esos movimientos de carácter ecuménico, un esfuerzo



Torre Pellic — Vestidos típicos valdenses

tina: entre ellos, permítasenos recordar al primer Pastor valdense en Sud América, Miguel Morel; a Daniel Armand Ugon, verdadera figura patriarcal y de una capacidad extraordinaria, y a Pedro Bounous, casi no-nagenario, cuyo ministerio humilde y abnegado es recordado con mucho cariño y profunda veneración.

Las iglesias valdenses de Sud América son una docena de congregaciones con cerca de 30 lugares de predicación y más de 4,000 miembros. Son autónomas financieramente hablando, y si bien han obtenido la personería jurídica al constituir la "Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses", siguen formando uno de los distritos de la Iglesia Valdense de Italia con la que, como es natural, están estrechamente vinculados. Ellas, como casi todas las iglesias evangélicas que trabajan en estos países, realizan junto con una obra de conservación, una obra de evangelización, pues no olvidan que en su insignia está el célebre "motto": Lux lucet in tenebris.

¿Cuál es su actitud hacia las otras denominaciones?

Podría pensarse que una iglesia cuyo origen histórico es tan antiguo y que se distingue de todas las iglesias evangélicas del mundo por un "cachet" que le es muy pe-

sincero para convertir en realidad las profundas e inolvidables palabras del Maestro: "Yo te ruego para que todos sean una cosa... para que el mundo crea que Tú me enviaste".

¿Utopías? ¿Cuántas utopías de ayer son hoy una hermosa realidad! ¿Y por qué no tendría que ser, mañana, realidad lo que hoy muchos consideran utopía fantástica de unos pobres soñadores que viven fuera de la realidad?

No lo olvidemos nunca: es Cristo quien ruega, quien pide, quien reclama imperiosamente que "todos sean una cosa": no son algunos hombres, algunas instituciones, algunas iglesias. Y la voluntad de Cristo se identifica con la voluntad del Padre.

Hágase Tu voluntad.

Silvio Long.

(Reproducido de "Cultura").

—ooo—

Comunicación Oficial

De acuerdo con los artículos 16, 17 y 18 de los Estatutos, es convocada a sesiones ordinarias la Conferencia de la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses, para los días 6, 7, 8 y 9 de marzo próximo, en el templo de Colonia Valdense, con el siguiente

PROGRAMA

Lunes 6

15.30 horas: Culto de apertura, por el Pastor Silvio Long.

17 horas: Te a los delegados.

21 horas: Conferencia pública.

Martes 7

Mañana, 8.30 horas: Sesión de la Conferencia.

Tarde, 14.30 horas: Mensajes fraternales de las iglesias hermanas.

16.30 horas: Sesión de la Conferencia.

Noche, 21 horas: Conferencia pública.

Miércoles 8

Mañana, 8.30 horas: Sesión de la Conferencia.

Tarde, 14.30 horas: Sesión de la Conferencia.

Noche, 21 horas: Commemoración del 250.º aniversario del "Glorioso Retorno".

Jueves 9

Mañana, 8.30 horas: Sesión de la Conferencia.

Tarde, 15 horas: Culto de Clausura con celebración de la Santa Cena.

Nota. — Por lo establecido por los artículos 14 y 15 de los Estatutos, cada Iglesia de la Federación deberá comunicar a la Comisión Ejecutiva los nombres de sus delegados a la Conferencia, diez días antes de la apertura de la misma.

Los delegados deberán presentarse a la Conferencia con sus respectivos poderes.

Colonia Valdense, febrero 8 de 1939.

Por la Comisión Ejecutiva,

Ernesto Tron,
Presidente.

Nuestros Niños

Sección a cargo de la Sta. Blanca E. Pons

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

Este número aparece a pocos días de la gloriosa fecha del 17 de febrero. Para unirnos con todos los Valdenses en la recordación de nuestra historia, leeremos la descripción de uno de los lugares que más emocionantes recuerdos evoca. Se debe a la pluma de un niño Valdense que tuvo el placer de recorrer esa región. ¡Ojalá alguna de mis abejitas pueda llegar a hacerlo también!

"Bars della Tagliola"

(Corniza de roca de la polea)

Nombre raro éste de "Bars della Tagliola", desconocido por cierto para el que vive alejado de nuestros Valles, o que nada sabe de nuestra historia. Y sin embargo ese nombre traspasó los confines de la patria y llegó a Inglaterra y a las lejanas Américas, a donde llegó el eco de la gloriosa historia de nuestros padres, o llevado por aquellos hermanos nuestros que han emigrado; por lo cual los que vinieron a visitar nuestros Valles para conocer los lugares donde los Valdenses resistieron las persecuciones, no dejaron de subir al Bars della Tagliola.

¿Quién de vosotros, queridos amigos, conoce ese lugar?

Habréis oído hablar de la Chiesa d'la Tanna (iglesia de la cueva), de las Termópilas Valdenses, de la Balsilla; pero el Bars, ¿quién lo conoce?

Hacia años que yo deseaba ir a verlo y, por fin, el verano pasado se me cumplió el anhelo, y ahora que puedo servirlos de guía, os invito a realizar esta excursión. ¿Quién de vosotros quiere venir?

He aquí que estamos en Torre Pellice: nuestras miradas son atraídas por la mole maciza del Vandalino (pico de los Alpes) con su característica joroba que se llama Castelluzzo, a cuyos pies se halla la meta de nuestro paseo.

Atravesamos la región por limpias y pintorescas calles, y he ahí a nuestra derecha el monumento al Pastor y caudillo Arnaud, la Casa Valdense y nuestro hermoso Templo. A la izquierda, el Aula Magna, el Colegio Valdense, el Convitto (hogar para estudiantes) erigido en memoria de nuestros muertos en la gran guerra, y la casa dedicada a la Infancia y la Juventud.

Atravesamos el barrio de Santa Margarita, dejamos atrás el de Coppieri, donde podemos admirar la hermosa iglesita que tiene una larga historia. Construida en 1555, fué centro de la predicación del Evangelio en Torre Pellice durante los siglos de persecución; tuvo que soportar más de un incendio, y en ella se conservan las tumbas de personajes célebres.

Dejamos Coppieri y recorremos un camino de mula que flanquea la aldea de Serviera, en donde habitaron los primeros Pastores y en donde Olivetan tradujo la Biblia en francés; continuamos subiendo en medio de bosques y después de una hora de marcha llegamos a Ciampas, de donde se disfruta de

un magnífico panorama; de aquí parten varios senderitos en todas direcciones, pero una indicación escrita sobre la roca nos enseña cuál de ellos debemos seguir, y, en efecto, a poco andar llegamos al pie del Castelluzzo; allí sobre un palo leemos: "Bars della Tagliola".

Quien no conoce el lugar, no puede encontrar la entrada, porque se encuentra oculta detrás de una roca, que tenemos que contornear por medio de un estrecho sendero. Entonces se nos aparece una boea en la peña por donde hay que entrar agachándose, aunque recientemente haya sido ensanchada. Una vez pasado este agujero, nos hallamos sobre una arista apenas de medio metro de ancho: de un lado se eleva una muralla de roca; del otro se abre un precipicio de unos 150 metros de profundidad (este precipicio ha sido ahora protegido por una barrera). Esa arista, de unos diez metros de largo, desciende hacia un bajo profundo. Miramos hacia abajo como en un pozo; descendemos por medio de hierros clavados en la roca que sirven de peldaños.

Después de varios metros nos encontramos a cielo abierto sobre una plataforma apenas suficientemente ancha como para poner los pies; todavía un descenso por medio de una escalera de hierro y estamos por fin al nivel del Bars (cornisa).

El Bars no es una gruta, no es un antro, sino un modesto refugio bajo la roca. Aquí se hallan tres de esos refugios, los cuales entre todos pueden contener unas 200 personas. Esos refugios están formados en la pared de la montaña, que de un lado, como lo hemos dicho, tiene un abismo de 150 metros. Delante, unas matas disimulan un precipicio más alto todavía; más abajo la pendiente es más suave y vemos acá y allá las alegres aldeas, más bajo todavía la cinta plateada y tortuosa del torrente Pellice. Mi abuelo, que me acompañó, me contó que en un tiempo aquí delante había un muro de protección.

Las escaleras para descender han sido puestas recientemente. En el muro una lápida dice: "Bars della Tagliola, refugio de los antiguos Valdenses en la desesperada defensa de la libertad de conciencia".

La historia nos dice que en este lugar se refugiaron durante las largas y terribles luchas, los ancianos, las mujeres, los niños y los enfermos. Recordamos, entre otros, a aquel anciano de 103 años que con la nieta de 18 años se había refugiado allí durante el terrible invierno de 1559-1560. Una cabra los alimentaba con su leche. Los soldados consiguieron penetrar y mataron al anciano. La jovencita, para no caer en sus manos, se precipitó en el abismo y se despedazó entre las rocas.

Una leyenda cuenta que, por la noche, aun se siente su lamento al pie de aquella roca.

Pero, ¿cómo podían llegar hasta allí esos desgraciados seres? Lo dice el nombre del lugar, polea; Eran subidos y bajados con la ayuda de una cuerda y de una roldana. Los enemigos no podían alcanzarlos en ese lugar, que más que un refugio era un nido de águilas.

Más de una vez, sin duda, este refugio se llenó de personas aterradas por la crueldad

del enemigo, en los días horribles de las "Pas-cuas Sangrientas", pero siempre triunfó la fe de nuestros padres, y aquí, como en la Iglesia de la Cueva, surge, espontáneo, el himno de Lutero:

"Fuerte roca es nuestro Dios,
Defensa y buen escudo;
Con su poder nos librára
En este trance agudo".

(F. D.)

Correo:

A las quince valientes abejas que han lo-grado aparecer en el Cuadro de Honor, les envío mis felicitaciones, con el deseo de que continúen como hasta ahora y de que su ejemplo sea seguido por muchas más.

A *Celia Rivoir*: ¡Otra abeja que nos deja! Agradezco los conceptos de tu carta y te recuerdo que debemos y podemos ser abejas durante toda nuestra vida.

A *Iracema P.*: Gracias por tus buenos deseos. A pesar del alejamiento en que estás, no te desanimas; trata de estar en el Cuadro de 1939.

A *Blanquita Dalmás*: Lo mismo te digo a ti, querida abajita; espero que el correo te ayude a aparecer en el Cuadro junto con la hermanita que desea entrar en la Colmena.

A *todas*: ¡No olvidar el concurso ve-aniego! Espero en este mes ver llegar los cuentos de *todas las abe-jas*.

Contestaciones de diciembre
(atrasadas)

Menores de 10 años: Mauro Guigou, Edith Gardiol.

Mayores de 10 años: Mirta R. y Angelita Dalmás, Celia Rivoir, Teresa Guigou, Elsa G. Rivoir, Dine Pastre, Iracema Franchini, Nelly y Estela Gardiol.

Cuadro de Honor

Mirta Renée y Angelita Dalmás, Elsa Gladys Rivoir.

ooo

Asamblea de la Agrupación UU. CC. de Jóvenes Valdenses

Al aparecer este número de MENSAJERO VALDENSE estaremos a pocos días de la fecha en que se iniciarán las sesiones de esta importante asamblea representativa de nuestra juventud.

Indudablemente en esos días se han de tratar muchos asuntos relacionados con las actividades, la organización y la futura marcha de las Uniones Cristianas; pero en particular se estudiarán varios asuntos de una

verdadera importancia para nuestra juventud.

Una novedad será el nombramiento de una Comisión de Presupuesto, cuyo cometido será formular un proyecto de presupuesto de entradas y salidas para el año. Cada U. C. afiliada, tendrá su representante en el seno de esa Comisión, quien tendrá que responder por lo que su Unión podrá hacer en lo que se refiere a la contribución para el año.

¿Están las Uniones satisfechas con el actual desarrollo del programa de actividades: el Torneo Anual, los Campamentos, el Evangelista a los Diseminados? A estas y otras preguntas, tendrán los delegados que contestar en forma afirmativa o negativa, exponiendo las razones de su respuesta.



Hasta la Muerte Seremos Fieles
JACOB GRÜNEWALD.

Episodios de las persecuciones contra los Valdenses en el siglo XVII

¿Y el órgano de la Agrupación: "Renacimiento"? De hecho las Uniones han dicho durante el año: "No tenemos mucho interés en nuestro periódico". Por lo tanto, habrá que estudiar con calma y seriedad, la conveniencia — y la posibilidad — de seguir publicando una hoja en la cual se demuestra tener tan poco interés... no hablo de interés sentimental, sino de un interés práctico.

Otra novedad a introducirse este año, es el período de "Temas Libres", cuando los miembros de la Asamblea podrán presentar para su estudio — previo aviso a la Mesa — cualquier tema apropiado, y que se considere de actualidad. Motiva esta resolución, el hecho de que la Comisión Directiva no tiene siempre conocimiento de todo tema que deberá tratarse en la Asamblea, y deja así una hora y media para la presentación de asuntos que atañen a la juventud y sus actividades, los cuales de otro modo no ten-

drían lugar en el programa de la Asamblea.

En vista de lo antedicho, es de esperar y desear que los delegados no vayan a la localidad de San Pedro para concurrir a una serie de reuniones, y escuchar a un reducido número de "los que saben hablar", sino que vayan como verdaderos representantes de su U. C. para hacer oír su voz y para participar en forma activa en las deliberaciones y debates referentes a los asuntos, temas, problemas que allí se planteen. ¡Que no haya este año ningún delegado — masculino o femenino — "silencioso" en la Asamblea!

Sobre todo, vayamos a la Asamblea en el espíritu de oración; pidamos a Dios, que El nos ilumine, nos guíe y nos inspire, y luego dependamos de El para que hagamos lo mejor posible para Su Reino, y para nuestras Uniones.

Daniel Breeze,
Presidente.

ooo

Campamento Femenino

Como en años anteriores, tuvo lugar, en la playa "17 de Febrero", de Colonia Valdense, del 30 de enero al 4 de febrero, el V Campamento Femenino, y hemos tenido oportunidad de observar la obra que los campamentos han realizado a través de su primer lustro de vida entre la niñez y la juventud; sin duda, es necesario que esta influencia y esta obra alcancen a los distintos ambientes donde actúen los acampantes.

El día de un acampante se inicia con unos instantes de meditación personal, seguidos por un culto a cargo del señor Ernesto Tron. Después de unos momentos de esparcimiento, la señora Alicia P. de Negrin toma a su cargo el estudio, en el que desarrolla el tema "Entrevistas con Jesús", estudio que es seguido por el ateneo o reunión donde las campantes divididas en pequeños grupos, discuten los temas expuestos en el estudio.

Este año, en nuestras reuniones alrededor del fogón, sentimos el placer de oír varias conversaciones a cargo de las Sras. Ivone de Galland y Nora S. de Davit, y del profesor Sayagués Lasso. La última, — llamada de los "corazones abiertos", — fué una magnífica reunión donde algunas acampantes dieron sus testimonios; entre los que merecen destacarse los de las dos veteranas Emita Gilles y Elvira Malau Félix.

El espíritu de camaradería y alegría cristiana reinó en todo momento, y tuvo un feliz eco en nuestro diario "La voz del Campamento", poniéndose también de manifiesto el último día en el que un pequeño y ameno programa a cargo de las acampantes, puso fin al campamento.

Nos resta agradecer a la directora señora Alicia P. de Negrin, a la administradora señorita Emita Gilles, y a todos los que contribuyeron al feliz desarrollo de este campamento. — *Acampantes*.

Campamento de Jóvenes

En el momento de escribir estas líneas, se está realizando, en la Playa "17 de Febrero" de Colonia Valdense, el campamento de la Agrupación de U. C. para jóvenes. Se dió comienzo al campamento el lunes 6 del corriente, y se terminará el sábado 11 por la tarde.

La dirección del mismo está en manos del Pastor Ernesto Tron, juntamente con la comisión organizadora, compuesta por los jóvenes Alberto Davyt y Arnoldo Malan.

Cooperan en los distintos actos, los Pastores Carlos Negrin (director del canto), Emmanuel Galland (en la reunión de "CAMP-FIRE"), Juan Tron (estudios sobre "Rasgos de la Vida Interior de Jesús"), y Daniel Breeze (cultos matutinos).

El tiempo favorece el feliz desarrollo del programa, y reina un excelente espíritu de amistad y camaradería.

¡Que Dios bendiga de una manera real el esfuerzo realizado en estos días, para el bien moral y espiritual de los acampantes!

ooo

Informe de la Mesa Valdense al Sínodo

(Conclusión)

El quinto Distrito es el de la Italia meridional y Sicilia, con 22 localidades, entre ellas las ciudades de Nápoles, Messina, Catania y Palermo. Están a la obra 9 pastores y 1 encargado.

Entresacaremos también aquí, de los informes, lo que se nos presenta como más característico. El Pastor Enrique Pascual, quien actuó durante unos años en el Uruguay, dice de una de las iglesias que él dirige, que está formada en su gran mayoría por jóvenes.

En dos informes se habla del ambiente mejorado en el cual se trabaja: "No han faltado las ocasiones en que pudimos darnos cuenta de que las sombras del prejuicio se van disipando y que una mejor comprensión abre la puerta a sentimientos de simpatía". "El protestantismo valdense es justamente apreciado y nadie se permitiría echar des crédito sobre los evangélicos valdenses".

Naturalmente, lo que vale para una ciudad más liberal, puede no valer para otra; así que no nos extrañará que otro informe diga: "En algunos ambientes la oposición clerical, abierta o solapada, no ha faltado. ¡Doloroso estado de cosas que se repite y perdura, siendo la demostración palpable de que la *charitas Christi* no está aun en todos! Sin embargo, la lucha no espanta los fieles soldados de Cristo".

Con una sola excepción, han sido buenas las relaciones con las autoridades. En algunos lugares, ellas intervinieron para defender y tutelar nuestra libertad de culto.

¿Qué les parece a nuestros jóvenes esta observación: "Un buen muchacho ha muchas veces recorrido, en bicicleta, treinta kilómetros para asistir a cultos y conferen-

cias"? Y, ¿no habrá muchos, jóvenes y no jóvenes, que se avergüencen de su dejadez al enterarse de que, en cierta iglesia de Sicilia, "no siempre el domingo alcanzaron los bancos a dar cabida a todos los concurrentes"? .

Respecto a los jóvenes, dice un informe: "se nota en ellos una voluntad de servicio a favor de la iglesia y un espíritu de unión de los más simpáticos". Hay una sola mención de sectarios (Pentecostales) que han sido ocasión de escándalo en una congregación.

La Conferencia del 4.º Distrito pide un mayor número de pastores. En ese Distrito existe desde hace 6 años, un Hogar para ancianos, en la pequeña ciudad de Victoria (Sicilia); empezó muy modestamente, y hay en él al presente, 13 asilados. En las escuelas valdenses de Riesi, también en Sicilia, hay 235 alumnos.

Pasamos por alto el informe sobre el quinto Distrito, que es el nuestro.

El párrafo *Instrucción secundaria*, habla del Gimnasio y Liceo de Torre-Pellice. Cursaron en las 8 clases de él, 140 estudiantes: 92 varones y 48 niñas. Es digno de notar que todos los lunes se empieza con un culto para profesores y alumnos. Además del programa oficial, se dictaron cursos facultativos de música, francés, historia valdense e inglés. Naturalmente se cumplen en él ejercicios militares, y son dirigidos por un ex-

capitán de los Alpinos y un oficial de marina.

En conexión con el Colegio se habla del "Convitto", o sea del Internado para estudiantes. Es su actual director el señor David Fornerón, que fué el primer Pastor de Iris. El número de internados bajó, por razones disciplinarias, de 34 a 28, entre ellos 1 israelita y 7 católicos. De una de estos últimos se dice que concurre a los cultos y a la instrucción religiosa y que es miembro muy activo de la "Prá del Torno", sociedad estudiantil que tiene por objeto ayudar a las misiones evangélicas en tierras paganas.

Respecto al informe de la Facultad de Teología, poco hay que decir. Hace 16 años que fué trasladada de Firenze a Roma. Hubo tan sólo 3 estudiantes y 4 visitantes extranjeros. Dos candidatos están cumpliendo su servicio militar. El profesor Miegge que recibió el año ppdo. ocupó el puesto dejado vacante por el profesor G. Rostagno, tuvo que dejar sus clases debido a enfermedad.

Las contribuciones alcanzaron las cifras siguientes:

En los Valles	liras ital.	399,749.—
En la península	" "	592,620.95
Varios en toda Italia " "	" "	74,176.10
o sea un total de 1.066,546.35 liras.		

En nuestro Distrito alcanzaron a 23,117.95 pesos uruguayos y 11,233.55 pesos argentinos, equivalentes, más o menos, a 300.00 liras.

CUADRO ESTADISTICO

Distritos	Población	Miembros	Bautismos	Casamientos	Sepelios	E. D. m.	Alumnos	Catecúmenos	Admisiones	Obreros
1.º	19,079	13,136	344	117	291	53	2,603	869	406	20
2.º	4,901	2,422	35	23	46	21	428	135	124	12
3.º	3,676	2,452	36	19	62	24	496	162	153	14
4.º	2,974	1,541	45	15	29	23	734	168	99	10
5.º	6,555	4,072	321	56	87	54	2,172	414	177	8
Totales..	36,285	23,623	781	230	516	175	6,533	1,748	959	64

Nos parece interesante hacer resaltar algunos datos comparando nuestro Distrito con los de Italia.

1.º Teniendo en cuenta la población respectiva, hay en Sud América un Obrero por cada 820 personas, en los Valles por cada 954 y en los otros distritos en conjunto, uno por cada 807. En los Valles la población es más compacta y mejor agrupada que en nuestro Distrito; y, aunque sea proporcionalmente mayor para cada Obrero, representa menos trabajo para atenderla, debido a las distancias menores, ventaja compensada aquí por los medios de locomoción. Podemos decir que hay pocas parroquias de los Valles que ocupen tantos kilómetros como las nuestras ocupan leguas.

En los distritos que solemos llamar "de evangelización", hay mucha diferencia entre unas y otras parroquias, según sean de ciudad o de pueblos de campaña. Alguno de los obreros debe atender a la obra en varios puntos, hasta siete, como la mayor parte de los obreros de acá. No hay, por cierto, ninguno del cual se pudiera decir con razón: "Debieran sacarlo de allá y enviarlo a nues-

tro distrito, a donde hace más falta!"

2.º Desde muchos años me he fijado en las cifras que indican la relación entre Bautismos y Defunciones, notando una gran diferencia a favor de este distrito, en cuanto los primeros son siempre muy superiores a las últimas. Eso sucede también en las estadísticas del año pasado: hay una ganancia neta de 234.

No sucede lo mismo en Italia. Excepcionalmente (y ¡ojalá venga a ser siempre más la regla!), hay este año un excedente de 53 bautismos en los Valles; pero es reducido a 52, si tenemos en cuenta los cuatro distritos en conjunto.

3.º Es muy alentador notar que la numerosa niñez de nuestras colonias está bien atendida, pues nuestro Distrito tiene una Escuela Dominical más que todo el Distrito de los Valles, a donde no está por cierto dedicada la instrucción de los niños. Hay allí, en sus 53 escuelas, unos cientos más de alumnos que en las 54 nuestras; y se comprende, siendo casi triple la población y mejor agrupada para concurrir numerosa a la misma escuela, Nos podemos alegrar del número de

nuestras Escuelas Dominicales, pero hay margen para más, y, especialmente, se puede aumentar bastante el número de los que aprovechen de ellas.

E. Beux.

ooo

El crecimiento espiritual de los niños

Muchas madres muy sabias en el conocimiento de calorías y vitaminas, que alimentan, visten y bañan a sus pequeños con cuidados científicos, dan muy poca o ninguna importancia al desarrollo de sus necesidades morales y espirituales.

No es que no estimen la importancia de tal desarrollo, pero parece que no realizan que aun los niños muy pequeños poseen vida espiritual.

En realidad, no hay época en la vida de los niños donde su desarrollo sea tan visible como en los primeros cinco años de vida. Es durante esos años cuando se forma en ellos ya el mal permanente o el igualmente durable bien.

Todo padre inteligente desea ver a sus hijos convertidos en hombres o mujeres fuertes y de elevados ideales. Sin embargo, cuán pocos infiltran en la vida de sus niños el carácter que les proporcionará una oportunidad favorable para las futuras batallas contra el mal.

Os pido a vosotros, los guardianes de vidas que están en constante crecimiento, que hagáis frente con toda sinceridad a las siguientes preguntas: ¿Se encuentra este niño (y hablo del niño de edad pre-escolar), del cual tú mismo eres responsable ante Dios, creciendo en

bondad, en control propio, en utilidad y confianza propia? ¿Ha crecido en el aprecio y reverencia y amor hacia el Padre Celestial y en gratitud hacia El por las bendiciones con que ha sido colmado aun en el mundo limitado del pequeñuelo?

Al encarar estas preguntas, consideremos los principales campos de influencia en la vida de la mayoría de los niños menores de cinco años.

Para empezar tenemos a la Iglesia, a la cual nos dirigimos natural e instintivamente en busca de ayuda. Una vez por semana el niño del hogar cristiano es llevado a la Escuela Dominical. Allí aprende por medio de historia, láminas y canto, y por la compañía con otros niños de su misma edad, las bases del amor y del pensamiento, de modo que pueda asimilarlo. Allí aprende de Dios el Padre Celestial, y de Jesús, el amigo de los

niños. Solamente una o dos horas por semana tiene el maestro para enseñar estas cosas a sus pequeños. ¿Es de extrañar, entonces, que los niños a menudo tengan ideas vagas y deshilvanadas acerca de las enseñanzas de la Escuela Dominical?

Resta a los padres determinar cuán fuerte será el poder de esa corta hora semanal. Esto nos lleva a considerar el hogar, que es el sitio de la influencia en la vida del niño pre-escolar.

El bebé aprende a hablar a fuerza de oír repetidamente las mismas palabras aplicadas a las mismas cosas. Aprende a caminar por medio de una persistente repetición de los movimientos que ha visto emplear a los mayores.

En fin, cada acción que ha de llegar a ser algo permanente en su vida la adquiere por repetidos y enfáticos esfuerzos. ¿Es sorprendente entonces que Dios llegue a ser para ellos algo así como un ser vago y místico o que Jesús sea solamente "alguien de quien oímos hablar en la Escuela Dominical" y no un verdadero amigo personal y ayuda-



"Tened buen ánimo" (Juan 16-33). "Sed fuertes, no temáis" (Is. 35-4)

Refugiados valdenses consolados por su Pastor

dor? ¿Es extraño que a pesar de todos los esfuerzos que emplee la maestra cada domingo para inculcar los principios de generosidad, esta cualidad no llegue a formar parte de la vida del niño, cuando los otros seis días de la semana y la mayor parte del séptimo, las señales de marcado egoísmo son generalmente pasadas por alto, porque "el pollcico no es más que un bebé"? ¿Cómo puede el niño aprender a pensar y a depender de sí mismo si sus esfuerzos son muchas veces impedidos con un "No! no!, eres muy pequeño"?

Leí un artículo excelente por el ministro del Trabajo Davis, sobre "Religión y Educación" y citaré algunas de sus observaciones que merecen honda reflexión.

"El alma de esta nación perecerá si no filtramos en las mentes y corazones de nuestros niños alguna forma correcta de sentido

moral y religioso... Yo tengo hijos y deseo verlos crecer hasta llegar a ser hombres y mujeres que crean que la religión tiene un mensaje genuino para ellos personalmente como lo tiene para mí. No quiero que se transformen en ateos y materialistas... Nadie tiene necesidad de cultivar los yuyos en su jardín: crecen sin el menor cuidado. Así es con los niños. Nadie necesita enseñarle a su hijo a ser vicioso. Dejándolo sin el menor cuidado pronto lo será de su propia voluntad".

Y lo que quiero hacer resaltar aquí sobre todas las cosas es, que esta práctica importante del alma debe comenzar mucho antes de que su hijo esté en edad de ir a la escuela. Así como aprende a controlar su cuerpo, debe aprender en su temprana edad, esas cualidades de amor y gratitud y reverencia que no son de la mente, sino del espíritu. Si cada madre comprendiera lo que la maestra de la Escuela Dominical trata de hacer por su niño, cuánto bien se podría hacer!

Las maravillas y la belleza de la Naturaleza y las cosas buenas que los animales hacen para nosotros son estudios provechosos y fascinadores para los pequeños. Se pueden encontrar láminas en casa en las revistas y libros que demuestran la generosidad de Dios, y la forma en que los niños pueden trazar sus vidas imitando la vida del Gran Maestro.

Ocupará el tiempo que pertenece a las ocupaciones de la madre el enseñar al niño a descubrir estas cosas, y también se necesitará tiempo y paciencia para permitir a estos pequeños a "ayudar", pero, ¿no es acaso el resultado digno del esfuerzo?

La madre se verá recompensada mil veces, al constatar que su hijo o hija tiene profunda y fundamentalmente arraigado en su corazón un es-

píritu generoso y bondadoso hacia Dios y un vivo deseo de servir a Jesús, su Amigo y Guía.

(De "Guía del Hogar").

ooo

Armonio para Radio

Nuevamente la Comisión que organiza los cultos que se transmiten por C. W. 37, Radio Colonia, se dirige a los lectores de MENSAJERO VALDENSE para solicitar su ayuda con el fin de hacer frente a los gastos habidos por la compra de un armonio destinado a acompañar el canto en estos actos.

Sin duda alguna, entre los muchos oyentes, y en especial entre los miembros y amigos de la Iglesia Evangélica, han de haber

los que están dispuestos a cooperar en esta tan importante obra, — *cuyos resultados espirituales sólo se sabrán en la Eternidad*, — y por lo tanto, les hacemos un llamado para prestarnos su ayuda en forma práctica, enviando a la Comisión su donación a los fines arriba expuestos, y así harán algo para la gloria de su Señor y la extensión de Su Reino.

¡Desde ya, muchas gracias!

Daniel Breeze,
Presidente.

ooo

Entre nuestros diseminados

Al dejar la colonia "El Sombrerito", el 31 de octubre, me dirigí al territorio del Chaco, deteniéndome de paso un día en Villa Guillermina. Este es un centro industrial de la Compañía La Forestal. Allí visité dos familias holandesas: Ver Beek y Vander Velde. Apreciaron mucho la visita. Este último estaba muy enfermo, por lo que falleció pocos días después.

El 1.º de noviembre llegué a la primera localidad del Chaco, Basail, donde visité las familias de Claudio Rostán y de la señora Victorina Tourn. A la tarde de ese mismo día, el hermano Rostán me llevó en el sulky a una estancia de La Forestal, a 5 kms., donde trabajan dos yernos del mismo. Por la noche, en casa de uno de ellos, Sergio Godoy, realizamos una reunión a la que asistieron, además, varias personas del personal de la estancia.

Al día siguiente tomé el colectivo para Resistencia, donde llegué dos horas después. Ya en Basail, y luego en casi todo el territorio, se pueden apreciar los perjuicios ocasionados por la langosta y la sequía. Los terrenos cultivados abundan, pero muy pocos agricultores habían sembrado el algodón y el maíz en esa fecha. Esperaban la muy ansiada lluvia.

En general, la situación de los colonos es bastante precaria, debido a que hace dos años consecutivos cosechan muy poco y los precios han sido bajos.

A medida que el viajero se interna en el Chaco, puede apreciar que los bosques son más extensos y selváticos. No obstante, los terrenos cultivados abundan. Resistencia es una ciudad importante. El puerto, Barranqueras, es un centro industrial donde se trabaja el algodón y sus derivados en la fábrica del ramo. Allí visité a Ernesto Favatier y un sobrino, venidos de "El Sombrerito", los cuales trabajan ahora en una fábrica.

Al día siguiente de haber llegado a Resistencia, 3 de noviembre, continué viaje al interior, deteniéndome en el pueblo El Tirol. Visité a la familia de Santiago Mourglia, el cual trabaja en la fábrica de tanino del lugar. Su interés es relativo, pues educa a sus hijos en la Iglesia Romanista. También visité una familia evangélica holandesa, Ver Beek. Estos permanecen fieles a sus convicciones evangélicas.

El viernes 4, a las 7 y 30, tomé el colectivo que va a Sáenz Peña, para detenerme antes en Machagay, donde llego a las 12 horas, después de un viaje cansador, debido a la gran

calor, más de 40 grados, y al exceso de pasajeros que llevaba el coche. Allí deseaba visitar a la señora Sara Grant de Varela, pero al llegar, me informaron que ya se había trasladado a Resistencia.

Por la tarde continué viaje en un tren de carga hasta Sáenz Peña. Encontré cómodo hospedaje en casa de la anciana Josefina P. Vda. Bertinat. Con ella vive la hija Rosa, viuda, y un hijo y tres nietas de aquélla, las que envían al colegio y asisten todos los domingos a la Escuela Dominical de la Misión Bautista de la localidad. La mayoría de los hermanos de Sáenz Peña asisten a las reuniones de dicha Misión y son visitados por el Pastor Francisco Macías, el que está a cargo de la Obra allí.

El domingo 6 por la tarde, el Pastor Macías me dió la oportunidad para hablar en la reunión de la Sociedad de Señoras, y por la noche me invitó a dar el mensaje en la reunión de evangelización, ante una buena concurrencia.

La mencionada Obra Bautista es nueva, hace dos años que está allí el misionero y su esposa, realizando un trabajo difícil pero muy necesario para ese importante pueblo de Sáenz Peña en el centro del Chaco Argentino. Este Pastor visita también a los hermanos de Villa Angela. No pude ver a los demás familiares de la señora Josefina P. Vda. Bertinat, como hubiera deseado, debido a que no concurrieron a las reuniones por la distancia y ocupaciones. Permanecí en Sáenz Peña hasta el martes 8. A la tarde de ese día salí para Pampa del Infierno, donde el tren llega a las 20 y 30 horas. Lejos, en la colonia, a 15 kms, viven tres familias de Gómez. Como no habían recibido mi carta remitida 15 días antes, no me esperaban. Fué una sorpresa verme llegar en un coche de alquiler. Pero la muy anciana madre Gómez dijo que presentía la próxima visita del Evangelista Itinerante. Ya la anhelaban después de dos años de haber recibido la última. Me hospedé en casa de Benito Gómez, el que me llevó a visitar las otras familias. Al día siguiente, por la noche, se reunieron todos en casa de este último donde realizamos una reunión y efectué tres bautismos. Un hijo del mismo de 14 años de edad, sufrió una grave infección en una pierna, debido a la cual necesita un proceso de cura de seis meses.

El jueves 10 regreso temprano a Sáenz Peña, donde tomo el ómnibus para Corzuela y visito al buen hermano Alfredo Radolei. Este vive a 15 kms. al oeste de la estación. Con él están dos hijos, uno casado, y una hija, señorita. El hermano Radolei es un creyente fiel y ferviente. Disfruté con él momentos muy edificantes. No desmaya en su fe a pesar de las duras pruebas por las cuales está pasando, debido a la crisis material reinante y a su enfermedad. Sabe que su vida está en la diestra del Altísimo.

Por la mañana del día siguiente, viernes 11, realizamos una sencilla reunión con la familia Radolei y algunos vecinos. Por la tarde, emprendo el viaje de regreso. Se evidencia el aprecio que experimenta el hermano Radolei por la visita en la emoción que lo embarga.

De Corzuela fuí a Charata, que está a una hora y media de ferrocarril. En la estación nadie me esperaba por haber llegado con un día de adelanto. Un joven valdense me llevó a casa de la madre, señora Clara Travers, Vda. Morales, la que vive en el mismo pueblo. Luego un hijo de don Pablo Favatier me lleva a casa del padre, el que vive a 4 kilómetros del pueblo. Charata es un pueblo importante, rodeado por una de las colonias más antiguas del Chaco. En casa del hermano Favatier, el día siguiente, me visita don Luis Travers, el cual es pariente de los Travers de La Paz, Uruguay. El día siguiente, domingo 13, por la tarde, se concentran todas las familias valdenses del lugar y algunos católicos en casa del hermano Pablo Favatier, para el culto. Además, hubo tres bautizos y la bendición de dos matrimonios: Carlos Alberto Travers con Susana B. Favatier, y David Favatier con Elvira Leuze.

El lunes 14 dejé Charata para seguir viaje a Vilelas, en Santiago del Estero, donde viven los hermanos Adrián y Agustín Richard. Llego a Vilelas a las tres de la mañana, encontrándome en la estación con Adrián Richard que viaja a la ciudad de Santiago. Voy a pie a casa de Agustín Richard que está a dos kms. de la estación. Son las cuatro de la mañana y don Agustín ya está listo para salir a vender la leche a Quimili, distante 8 leguas.

Al día siguiente, después de visitar a ambas familias, tomo el colectivo para Añatuya, donde pernocto para esperar la combinación del ómnibus del día siguiente que pasa por Guardia Escolta. El miércoles 16 llego a esta localidad donde me espera el hermano Walter Micol. En el pueblo visitamos a uno de sus hijos casados. Luego me lleva a su casa cercana. Están en plena tarea de cosecha. Después de dos años sin tenerla, el actual les favoreció con una más o menos buena, con un rinde de 15 a 20 bolsas por hectárea. El hermano Micol ya se halla restablecido de su enfermedad, aunque padece todavía de una afección a la vista. Fueron gratos los momentos pasados en su compañía y con sus familiares. Por la noche de ese día tuvimos una breve reunión familiar.

El jueves 17 dejé Guardia Escolta para ir a Tostado. Allí visité a la familia de Juan Blasi en cuyo domicilio celebramos una breve reunión. De la familia de Emilio Filión sólo encontré un hijo en casa. El padre trabaja afuera muy lejos en una estancia.

El viernes 18 seguí viaje hasta Ceres con el propósito de visitar al señor Pablo Peyrot. Allí se me informó que se había ido a la Provincia de Salta. Estando en Ceres cae una lluvia abundante que impide correr a los ómnibus. Debido a ese inconveniente no pude ir hasta San Cristóbal, para visitar a dos valdenses radicados allí. Terminada así la jira en este punto, tomé el tren en Ceres el sábado 19 directamente a Rigby, llegando ese mismo día de regreso a Belgrano después de dos meses de ausencia.

Es una jira que requiere sacrificios y paciencia, pero también proporciona experiencias útiles y abundante satisfacción. Doy gracias a Dios por haber podido realizar esa humilde labor para el alimento espiritual de

los hermanos del norte argentino, a los que tengo en alto aprecio. Sembramos en el nombre del Señor y El es el que riega.

C. A. Griot.

—ooo—

ECOS VALDENSES

URUGUAY

TARARIRAS. — Se están realizando ciertas reparaciones de urgente necesidad en el templo de esta localidad, debido a que han aparecido grietas en la pared del lado norte del mismo.

—El sábado 4 de marzo se efectuará la anual Fiesta de la Cosecha, empezando con un Culto de Alabanza y Gratitud, a las 10 horas.

Enfermos. — El joven Italo Brozia tuvo que guardar cama durante unos días, debido a un accidente sufrido mientras estaba en el trabajo. Felizmente sigue mejor.

—La señora Ernestina G. de Rostagnol tuvo que trasladarse a Montevideo para consultar un especialista; de regreso ya en su hogar, tiene que someterse a un tratamiento médico especial.

—La señora Lidia B. de Allío se halla atrasada en su salud, no habiéndola recuperado bien después del ataque de difteria.

Despedida. — El Diácono Humberto Davyt, con su esposa y familia, se han despedido de esta localidad habiéndose trasladado a Nueva Valdense. Tanto el Consistorio como la Liga del Hogar, agradeen a los esposos Davyt-Rivoir su actuación como Diácono y socia respectivamente, y les desea bendición y prosperidad en su nuevo campo de labor.

RIACHUELO. — *Fiesta de la Cosecha.* — El consistorio organiza con entusiasmo esta fiesta de gratitud a Dios, la cual tendrá lugar el sábado 18 de febrero. Se empezará con un culto de alabanza en el templo, a las 10 horas.

Simpatía. — Por el fallecimiento del vecino de esta localidad, señor Pedro Canale, acaecido últimamente, varias familias de la congregación han sido enlutadas. Ofrecemos a las señoras Zama C. de Grant, Roma C. de Bonjour y Clementina C. de Bertin, la sincera expresión de honda simpatía cristiana.

—La señora Reyna Negrin de Barolin sigue en esta delicada de salud, teniendo aun que guardar cama.

SAN SALVADOR. — *Enfermos.* — Ha vuelto de Montevideo la señora Amalia G. de Rostan. Se nos informa que su estado de salud es bueno.

—Se encuentra muy bien, después de la operación a la que fuera sometido en Montevideo, el señor Emilio Rochon.

—Sufró fuertes ataques al hígado la señora Catalina B. de Rostan. Sigue mejorando.

—Fué operado de apendicitis, con todo éxito, el niño Walter Klüver.

—Sigue algo mejor la señora Clelia B. de Laún.

—Ha sido operada de apendicitis la señorita Berta Guigou. Su estado es satisfactorio.

Kermesse. — El sábado 28 de enero ppdo., por la tarde, se efectuó en Dolores la kermesse organizada por la Liga del Hogar y la Unión. Si bien hemos tenido que lamentar la enfermedad de personas que acostumbraban cooperar con entusiasmo, el resultado ha sido bastante bueno, dando una entrada de unos cuatrocientos pesos, libre. Nuestras sinceras felicitaciones y nuestro agradecimiento a las personas que han organizado ese acto y a todos los que han cooperado.

Fiesta de la Cosecha. — En Colonia Concordia, la Fiesta de la Cosecha se llevará a cabo, D. M., el sábado 18 del corriente. El culto de gratitud se efectuará en el templo, por la mañana, empezando a las diez horas, y la venta de los productos donados, se efectuará en el monte del señor Emilio Charbonnier, empezando a las 15 horas.

A las doce habrá venta de asado, para facilitar la concurrencia del público desde la mañana.

En el culto matutino se recordará también el hecho magno de la Emancipación Valdense.

—En Cañada de Nieto el culto de gratitud se efectuará, D. M., el domingo 19 del corriente, empezando a las diez horas.

La venta de los productos donados se efectuará en el local "Rostan", el sábado 25 del corriente, empezando a las 15 horas.

Esperamos que la congregación cooperará con entusiasmo a la celebración de esas fiestas, y que habrá buena concurrencia en Concordia y en Cañada de Nieto.

ARGENTINA

COLONIA IRIS. — Regresó de Buenos Aires el señor Luis Stemphelet: en su estado de salud, después de algunos meses de estadía en el Hospital, se encuentra algo mejorado.

—A fin de someterse a leve intervención quirúrgica, se trasladó a Bahía Blanca el joven Ismael Berton, del Lote XV.

—Se ha sometido a un severo tratamiento médico — en Villa Alba — la señora María F. de Bertin, cuya salud se encuentra delicada desde hace mucho tiempo.

—Tuvo que guardar cama unos días, el señor Santiago Rochon Bastie.

!Encomendamos a estos hermanos enfermos al cuidado del Todopoderoso!

Asamblea de Iglesia. — Efectuóse el día 5 del corriente, con buena asistencia, a pesar del mal estado de los caminos, provocado por la lluvia — ¡tan deseada y tan necesaria! — del día anterior. Después del culto fué anunciada por el Pastor y levantada una ofrenda en favor de los damnificados por el reciente terremoto que asoló una parte de Chile, y, si bien no había sido anunciada anteriormente, dió un hermoso resultado que, completado por unas donaciones recibidas más tarde, nos permitió enviar la suma de pesos 60 m/n a la Comisión "ad hoc" de Bahía Blanca.

Después de leerse y considerarse el Informe Anual y el Balance de Tesorería y éstos fueron aprobados por la Asamblea, fué electo Diácono por el grupo del Lote XV, el señor Ernesto Caffarel, en reemplazo del señor Pablo Caffarel, dimisionario.

Como delegados a la próxima Conferencia fueron nombrados los señores Joël Dalmas, David A. Hugon, Juan P. Malan y la señora Fernanda M. de Long, titulares, y los señores Luis Jourdan y Augusto Revel, como suplentes.

El profesor Mario Falchi fué nombrado en calidad de delegado al próximo Sínodo.

—Del 25 de enero al 3 de febrero, el Pastor efectuó una rápida visita a los valdenses de Monte Nievas y otras localidades de la región norte de la Pampa: le reemplazó en el culto del Lote XV, el Vicepresidente del Consistorio, señor Augusto Gouret.

Notas de viaje. — El día 25 de febrero dejó J. Aréaz envuelta en una espesa cortina de tierra que nos acompaña hasta G. Acha; el tren cruza leguas y leguas de monte en que no se ve ningún animal por la falta completa de pasto. De Acha a Santa Rosa, capital del Territorio, la situación mejora algo. Llego a Monte Nievas en ómnibus y encuentro a la familia del hermano Adolfo Cesan entristecida por un doloroso suceso ocurrido unos días antes. Durante mi estadía en Monte Nievas, visito a las familias — ya quedan pocas pues a causa de la crisis de 1937, algunas se han ido "para adentro" — y celebro los cultos: uno en el Saloneito, a unas dos leguas del pueblo, con tres bautismos, y otro en la casa de doña Magdalena B. Vda. Mediza, con cuatro bautismos. Ambos cultos fueron bien concurridos. Muy agradecido por la hospitalidad de la familia Cesan, sigo viaje a Pico el día 30; tengo tiempo y oportunidad de visitar al Pastor R. Giacinti de la Unión Evangélica, quien está al frente, desde hace unos cuantos años, de una próspera congregación.

Por la noche me dirijo a Ojeda, donde me espera el hermano Enrique Rond, en cuya casa, el día siguiente, se reúnen los hermanos Poët con sus respectivas familias y unos amigos: celebramos un breve culto y luego cantamos varios himnos.

En Intendente Alvear soy huésped de los esposos Bogli-Dalmás y con ellos paso algunas horas muy agradables, hasta que llegan los hermanos Julio y Juan Armand Ugon a buscarme con el auto del primero para llevarme a Villa Sauce primeramente, a donde bautizo a una neva del hermano Federico Archetti, recientemente enlutado por la muerte de su joven esposa y preocupado por la salud de un hijito enfermo en el Hospital de Villegas.

En Meridiano Quinto soy huésped, durante 24 horas, de los hermanos Julio y Pedro A. Ugon, quienes me reciben muy amablemente como todos aquellos a quienes he podido visitar, y allí termina mi gira efectiva sin ningún contratiempo.

Traigo la impresión de que mi visita ha sido demasiado corta: había que dedicar más tiempo a esas familias completamente alejadas de toda iglesia evangélica, probadas por graves dificultades materiales y solas en un ambiente indiferente y mundano.

¿Cuándo tendremos a un hombre que se consagre por completo a la obra entre los diseminados? La necesidad — lo dicen ellos mismos — es muy grande y urgente, especialmente para la niñez y la juventud que

Campos y Casas:

Tengo para vender campos en Florida, San José, Soriano, Río Negro, Durazno y Colonia. Hay en zonas agrícolas y ganaderas y fracciones desde 50 hectáreas a Estancias completas. Entre ellas, tengo terrenos en la carretera nacional Montevideo-Colonia, que vendo o permuto. También tengo varias casas en este pueblo, y sitios para vender.

POR CUALQUIER NEGOCIO, CONSULTEME, QUE SERA EN SU PROPIO BENEFICIO

Eduardo F. Vázquez

Joaquín Suárez - Depto. Colonia
Teléfono 33

crece sin ninguno de los auxilios y de los beneficios que nuestras iglesias ofrecen a la niñez y a la juventud.

Quiero terminar estas notas con el testimonio de un valdense que desde hace treinta años vive "diseminado": "Los valdenses — me decía — son una flor y una flor de buen olor". ¿Gracias a qué y a quién? "A su Iglesia y a sus pastores". Pueden tomar nota de este testimonio los que no ven sino los defectos de nuestras iglesias y de sus conductores, y no hacen sino denigrar y menospreciar todo lo que es valdense.

s. l.

ooo

Nacimientos

Tarariras. — Los esposos Santiago Dalmás-Elvira Bonjour han dado la bienvenida a una hermosa nena. ¡Que Dios bendiga a la tierna criatura, juntamente con sus padres!

VENDO monte de eucaliptos varias clases, pinos varias clases y otros árboles maderables. Para verlo, tratar con Julio Miranda, (Nico Pérez). Recibo oferta, Correo Cañitas, Fray Bentos. Casiano Olivera.

SE VENDE un terreno de 3 Has. de la sucesión Griot; linda con la propiedad de la señora Pons, cerca de la casa Ingold y sobre la carretera. — Tratar con L. Jourdan, Colonia Valdense.

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras

(Colonia R. O.)

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.º 33.

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Dr. GUILLERMO A. PAATS. — Cirujano Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Tarariras - Colonia.

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina general. — Joaquín Suárez (Departamento Colonia). Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. G. AGUIRRE VERA. — Médico Cirujano. — Próximamente abrirá su consultorio en Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA MIGUELETE:

Dr. HORACIO SONORA — Medicina General y Niños. — Colonia Miguelete (Colonia).

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1340 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Río Branco 1192. Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

FRANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

Dr. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Ituzaingó 380. — Rosario O.

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

"LA ESMERALDA"

Tienda Mercería y Artículos para Hombre

DE

VILA & CUTINELLA

VISITELA!! Siempre Novedades

TARARIRAS

ATIENDE

servicios fúnebres — por intermedio 'Empresa L. Artola de N. Helvecia' — y se encarga de los trámites necesarios para los derechos de sepultura, JUAN PONS
Teléf. N.º 14 Colonia Cosmopolita

A medio kilómetro de la Carretera Nacional, sobre el camino vecinal, Colonia Valdense-Colonia Suiza, se venden tres fracciones de terreno, juntas o por separado. Tratar con Leopoldo Negrin: C. Valdense.

CAMPO EN VENTA:

Venta de 40 unidades de terreno, tierras negras, aguadas permanentes, 8 unidades especiales para pastoreo. Hay una hectárea de viña. A inmediaciones del camino al Bañerío Britópolis, cerca de Nuevo Torino (Colonia Valdense). Tratar con Romualdo Méndez (Nueva Helvecia).

ALMACEN

"EL BUEN AMIGO"

de ELBIO ISASMENDI

Mercaderías de excelente calidad y a precios siempre convenientes

Colonia Valdense

SEÑOR AGRICULTOR: ASEGURE SU COSECHA CONTRA EL GRANIZO

Es una medida de precaución y defensa de sus intereses que debe usted tomar, para que una tormenta de piedra no arruine todo su esfuerzo del año

Ofrecemos a usted nuestros servicios con la Agencia del BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO «Sección Granizo». -- No deje de consultarnos

También como en años anteriores, disponemos para la venta, de nuestra bolsa para cereales marca «TRIANGULO», que significa buena costura, la mejor arpillera y medida exacta

Como Agentes de la A. N. C. A. P., le ofrecemos sus combustibles común y agrícola, y toda la línea de aceites y grasas que usted necesita para sus tareas de siembra y cosecha

GUILLERMO GREISING S. C. SUCURSAL TARARIRAS DEPTO. COLONIA

AGENTES DE "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Artilleros: Sucesión Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: David Rostagnol.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Omñes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin

C. Nieto y Dolores: Juan D. Rostán.
Concordia: Tomás Charbonnier.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
Rosario: Carmelo Corvino.

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).

San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nieves: Adolfo Cesan (F. C. O.).
San Gustavo: Esteban Garnier.

ITALIA

Torre Pellice: Doctor Eduardo Longo.

SUSCRIPCIONES:

Uruguay, \$ 2.50 oju — Argentina, \$ 5 mñn
Estados Unidos, 1.50 dólar — Italia, liras It. 20.
Otros países, \$ 3 oju.

MENSAJERO VALDENSE favorece a sus suscriptores, al día con la Administración, haciéndoles los trámites necesarios para el envío de suscripciones a periódicos de Suiza, Francia e Italia.

AVISOS, AGRADECIMIENTOS Y CLISES

Avisos anuales, \$ 2.50 por un solo centímetro lineal.
" " \$ 2.— por centímetro lineal.
" grandes, convencional, según el formato.
" y agradecimientos, \$ 0.20 por centímetro lineal, cada número.
Pedidos de empleo, \$ 0.10 por centímetro lineal, cada número.
Clichés, mínimo, \$ 3.—. Convencional, según el formato.

Librería "PASTOR MIGUEL MOREL" COLONIA VALDENSE

Departamento de Colonia

Obras de cultura Bíblica:

Manual de Instrucción Religiosa. (Curso de 90 lecciones en tres años) . . . \$ 0.30
Catecismo Evangélico (Edición 1927) . . . \$ 0.20
Protestantismo. — A. N. Bertrand . . . \$ 1.20

Material para Escuela Dominical:

Cursos Principiantes.—Manual para el Maestro. (Por cada trimestre) . . . \$ 0.30
Láminas para el alumno. (Cada diez) . . . \$ 0.10
Cursos Primarios.—Manual para el Maestro. (Por cada trimestre) . . . \$ 0.30
«El Amigo de los Niños». — Hojita para el alumno, del curso Primario (cada diez) . . . \$ 0.15
Cursos Superiores.—Manual para el Maestro (Por cada trimestre) . . . \$ 0.30
Cuaderno y láminas para el alumno. (Por cada trimestre) . . . \$ 0.30
Manuales para los cuatro trimestres del año (encuadernados) . . . \$ 2.—

Himnarios:

Nuevo Himnario. (Himnario Valdense, edición 1922) . . . \$ 0.80
Ejemplares del mismo, con tapa parcialmente deteriorada . . . \$ 0.50
Himnario sin música, para Esc. Dominical
Innario Cristiano (Himnario Valdense en italiano) . . . \$ 1.—
Psaumes et Cantiques (Himnario Valdense en francés) . . . \$ 1.—

Libros Históricos:

Historia de los Valdenses. — Luis Jourdan. \$ 0.50
Historia de los Valdenses. — Ernesto Comba

(Traducida por Levy Tron y Daniel Bonjour Dalmás) . . . \$ 1.50
Historia de los Valdenses. — Ernesto Tron. (Compendio ilustrado destinado a la Juventud) . . . \$ 0.70
Historia de la Iglesia de Colonia Valdense. — Ernesto Tron . . . \$ 0.50
Boletín de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense. (1935) . . . \$ 1.50
Boletín de la misma Entidad (1936) . . . \$ 1.20
" " " (1937) . . . \$ 1.20

Folletos Históricos:

Los Doscientos Invencibles. — Augusto Revel \$ 0.10
El Destierro. — Augusto Revel . . . \$ 0.10
El Glorioso Regreso. — (Primera Parte). — Augusto Revel . . . \$ 0.10
El Glorioso Regreso. — (Segunda Parte). — Augusto Revel . . . \$ 0.10

Opúsculos del XVII de Febrero:

Pedro Valdo. — Ernesto Tron . . . \$ 0.10
Los Valdenses Primitivos. — Ernesto Tron. \$ 0.10
Primeras persecuciones en los Valles—Ernesto Tron . . . \$ 0.10
El Sinodo de Chanforán . . . \$ 0.10

Obras Dramáticas:

Renegada. — Samuel Tron. (Drama Histórico Valdense en 5 actos) . . . \$ 0.30
La Hija del Anciano. — Strong. (Drama Histórico Valdense en 5 actos) . . . \$ 0.30
Sangre Valdense.—(Drama Histórico Valdense en un prólogo y 3 actos) . . . \$ 0.30

Reproducciones de cuadros Valdenses:

Un domingo de mañana a Bobbio.—(Tarjeta on colores) . . . \$ 0.15

El Val Pellice —(Colección de tarjetas) . . \$ 1.—
Los Héroes Valdenses. — (Tarjetas que reproducen 4 hermosas litografías) . . . \$ 0.50
El Buen Pastor.—(Nueve tarjetas que ilustran el Salmo 23) . . . \$ 0.80

Insignias Valdenses:

Insignia para el ojal . . . \$ 0.50
" en prendedor . . . \$ 0.50

Obra de educación doméstica:

Libro de cocina y organización doméstica. — Ana M. A. U. de Tron. (2.ª edición) . . \$ 3.—

Obras varias:

Paula, la petite orpheline des Vallées Vaudaises . . . \$ 1.60
Le tambour roula. . . (recuerdos de la tormentosa época del Destierro Valdense 1686-1689) . . \$ 1.60
Voci e canzoni della piccola patria (colección de 104 canciones en francés, italiano y patois) . . . \$ 0.80
Premier livre de lectures (Manual de lecturas en francés) . . . \$ 0.60
Syllabaire français . . . \$ 0.25

Además, tiene la Librería algunas copias de «El Día del Reposo» y del «Manual de Lecturas Diarias de la Biblia».

Para pedidos impersonalmente, a Librería Pastor MIGUEL MOREL, en Colonia Valdense, o al Colportador señor Diego Nimmo, en Colonia.

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

EMILIO ARMAND-UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Teléfono Automático 8-68-20

CALLE RONDEAU, 1878

MONTEVIDEO

Casa FRIDOLIN WIRTH

EN LOS RAMOS DE

FERRETERIA, LIBRERIA, BAZAR
ALMACEN, JUGUETERIA,
VIDRIOS y PINTURAS

ha recibido un variado y selecto surtido de mercaderías a precios que

NO ADMITEN COMPETENCIA

Gran especialidad en artículos de ALUMINIO, PORCELANA JAPONESA, toda clase de PINTURAS y VIDRIOS cortados A LA MEDIDA que se desea.

CONSULTE PRECIOS

— Al lado del Colegio N.º 10 —

:: :: Teléfono 88 Colonia Suiza

Todos lo afirman, porque lo han comprobado

“Que GRANDES ALMACENES DE A. CARLOS DALMAS EN TARARIRAS compra todo lo útil que se produce en campaña”

“Que allí se pagan los mejores precios”

“Que tiene otra ventaja al efectuar el intercambio por mercaderías, porque Dalmas vende muy barato, y el cliente que vende y compra, gana dos veces”

COMPRE Y VENDA TODO ALLI

GRANDES ALMACENES de A. CARLOS DALMAS
TARARIRAS DONDE EL PESO VALE MAS

Marcelo M. Mendez

TALLER DE VULCANIZACION

Tiene stock de gomas usadas

Venta de neumáticos

Se hacen reparaciones en neumáticos para automóviles y artículos de goma en general

Calle Sarandi N.º 355 ROSARIO

Teléfono Berhouet y Conde

Estación de Servicio LABORDE

Agente de la West India Company S. A. U.
de UMBERTO LABORDE

Especialidad en engrases, lavados de coches, vulcanización, pintura al duco y tapizados

Productos Standard: Nafta, aceites, valvulinas, etc. — Accesorios para automóviles.

Gral. Artigas esq. Dr. Ruperto Borrás
Teléf. Berhouet y Conde ROSARIO O.

Estación de Servicio

A T L A N T I C
de SIXTO ERRECART

Surtidor de nafta y aceite Atlantic

Engrase - Gomería - Aire

SERVICIO DIA Y NOCHE

Teléfono Berhouet ROSARIO O.

Casa Saul Hozwert

TIENDA, MERCERIA, FANTASIA
Y ZAPATERIA

Artículos para hombres

Calle España 239 Tel. B. y Conde
ROSARIO

Recibe siempre novedades de la estación
Precios que a usted le pueden convenir

Escribania Pública en Ombúes de Lavalle

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Se atiende todos los sábados

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO TEL. N.º 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construido y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

LA POSITIVA

de DAVYT Hnos. y Cía.

Colonia Valdense (Uruguay)

Elaboración de dulces y quesos

Calidad Extra

PANZL Y PEREIRA

MONTEVIDEO

COMISIONES - CONSIGNACIONES
DE CEREALES - FRUTOS DEL PAIS - BOLSAS VACIAS

Cuareim N.º 1943 Liv. Tel. PANJU

U.T.E. 84371 Casilla de Correo 1023

